

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 32 (1961)

**Heft:** 3

**Artikel:** Frühjahrstips für den Garten

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-807875>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

vator bei  $-12$  bis  $-15$  Grad Celsius gelagert. Dabei setzt der Vorgang der Rekrystallisation ein, d. h. die grösseren Eiskristalle haben die Tendenz, auf Kosten der kleineren Kristalle noch grösser zu werden. Und hier entscheidet nun der Stabilisator, wie weit dieser Vorgang vor sich gehen kann. Jedenfalls ist es dank der modernen, ständig verbesserten Stabilisatoren ohne weiteres möglich, eine Glace über mehrere Tage im Konservator bei bester Struktur zu erhalten, ohne dass sie aufgetaut und wieder gefroren werden muss. Eine Glace sollte aber trotzdem nicht älter als 8–10 Tage werden.

Wir hoffen, dass wir mit diesen Ausführungen einen gewissen Einblick in die Geheimnisse einer guten Glace gegeben haben, und möchten darauf hinweisen, dass alle diese Erkenntnisse im neuen Glacepulver «Gel-Fix» der Firma Dr. A. Wander AG in Bern verwirklicht sind. Das Präparat «Gel-Fix» eignet sich gleichzeitig zur Herstellung von Soft-Ice hervorragend. Dr. Müller

## Grosse Esser werden schlank

Fürs Dicksein gibt es heute keine Entschuldigung mehr, denn man ist der Fettleibigkeit auf die Schliche gekommen: Die eigentlich krankhafte Fettleibigkeit durch Störung der innersekretorischen Drüsen oder der Stoffwechselzentren im Gehirn ist ausserordentlich selten. Sie gehört in die Behandlung des Arztes.

Die meisten zur Fülle neigenden Menschen sind hingegen völlig normal und essen ganz einfach zuviel. Dabei behaupten sie in guten Treuen, nur wenig zu essen und trotzdem in die Breite zu gehen. Das tun alle Vieleser. Es gibt hunderterlei Gründe dafür, warum ein Mensch zuviel isst — und es gibt nur eine einzige, dem Organismus zuträgliche Methode, um abzumagern: fasten, was bis dahin unweigerlich mit Hungern verbunden war. Und was macht man gegen den Hunger? Man isst..., es beginnt wieder von vorne. Wenigstens bis vor kurzem. Doch jetzt hat die Nahrungsmittelfabrik Dr. A. Wander AG in Bern das diätetische Abmagerungsmittel *Minvitin* auf den Markt gebracht, das kein Hungergefühl aufkommen lässt und dem Körper die gerade während einer Abmagerungskur besonders wichtigen Nährstoffe Eiweiss, Fett, Kohlehydrate, Vitamine und Spurenelemente in wohlschmeckender Form zuführt.

## Frühjahrstips für den Garten

Man bearbeite im Frühjahr einen Boden nie, solange er noch nass ist.

Seien Sie vorsichtig, wenn eine neue Gemüsesorte oder ein neuer Dünger mit grosser Reklame angepriesen wird.

Auch der Kleinpflanzler muss den Anbau nach einem Fruchtfolgeplan durchführen, wenn er auf lange Sicht gesunde Kulturen haben will.

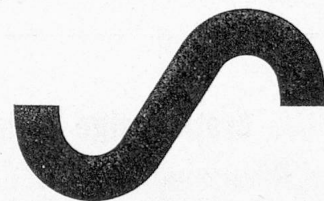
Pflanzen Sie auf alle Fälle nie nacheinander Kulturen, die der gleichen Familie angehören.

Vermeiden Sie grobe Düngungsfehler und geben Sie einem bewährten Volldünger, wie Volldünger Lonza den Vorzug. Er ist nährstoffreich und besitzt eine harmonische Zusammensetzung. L.



## Gemüseschneidmaschinen

5



**Hülle die elektrische Gemüseschneidmaschine** liefert Ihnen in Sekundenschnelle Würfel in der Grösse von  $5 \times 5$ ,  $7\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ ,  $10 \times 10$ ,  $12\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$ ,  $15 \times 15$  und  $20 \times 20$  mm. Streifen in der Grösse von  $3 \times 3$ ,  $3 \times 6$ ,  $6 \times 6$  mm, Scheiben in der Stärke von 1, 3, 6, 8, 10 und 20 mm.

Grosse Leistung bei einfacher und sicherer Bedienung.

In zwei Grössen lieferbar.

aus unserem Verkaufsprogramm  
 Geschirrwaschmaschinen  
 Universal-Küchenmaschinen  
 elektr. Passiermaschinen  
 elektr. Friteusen  
 elektr. Brotschneidemaschinen  
 Butterportionsmaschinen  
 Küchenmobiliar  
 Kochgeschirr

Wer in der Küche arbeitet —  
 schätzt Schwabenland

**Schwabenland & Co AG Zürich**